INFORMACE K UZAVÍRÁNÍ MANŽELSTVÍ/PARTNERSTVÍ V OBCI HOVORANY

CIVILNÍ SVATEBNÍ OBŘADY

Zajišťuje Obecní úřad Hovorany, matrika - p. Věra Šurýnová, matrikářka (tel. 518 375 328, 732 924 032, e-mail: matrika@obec-hovorany.cz).

Postup při vyřízení civilního obřadu:
Snoubenci si telefonicky, e-mailem nebo osobně na matrice OÚ Hovorany dohodnou rezervaci termínu pro uzavření manželství/partnerství a termín pro osobní schůzku, která by měla proběhnout nejpozději měsíc před dohodnutým termínem sňatku.
Na předem dohodnuté osobní schůzce se vyžaduje přítomnost obou snoubenců. Vyplňuje se zde Dotazník k uzavření manželství/partnerství, příp. další žádosti a současně se předkládají potřebné doklady.
Se snoubenci jsou projednány všechny podrobnosti svatebního obřadu. Tato schůzka trvá přibližně 1 hodinu.

Doklady nutné k předložení na matrice:

1. Snoubenec – občan ČR:
   - platný občanský průkaz
   - rodný list
   - pravomocný rozsudek o rozvodu předchozího manželství/partnerství (pokud je snoubenec rozvedený), případně pravomocné rozhodnutí soudu o zániku registrovaného partnerství
   - úmrtní list zemřelého manžela/partnera (pokud je snoubenec ovdovělý)
   - rodný list společného dítěte (pokud snoubenci mají společné dítě)
   - rodný list dítěte nevěsty (pokud otec dítěte není znám)

2. Snoubenec – cizinec:
   - platný doklad totožnosti (cestovní pas, průkaz o povolení k pobytu cizince)
   - rodný list nebo rovnocenný doklad o narození, ze kterého musí být zřejmé zejména místo narození, datum narození a údaje o rodičích
   - doklad o státním občanství
   - doklad o právní způsobilosti k uzavření manželství/partnerství, který nesmí být k datu uzavření manželství/partnerství starší 6 měsíců (povolení domovského státu, že jejich občan může uzavřít manželství/partnerství v ČR – pokud domovský stát takový doklad nevydává, předloží cizinec potvrzení o této skutečnosti)
   - potvrzení o osobním stavu a trvalém pobytu, je-li cizím státem vydáváno
   - úmrtní list zemřelého manžela/partnera (pokud je snoubenec ovdovělý), tento doklad není třeba v případě, že je tato skutečnost uvedena v dokladu o právní způsobilosti k uzavření manželství
   - pravomocný rozsudek o rozvodu manželství (pokud je snoubenec rozvedený), případně pravomocné rozhodnutí soudu o zrušení partnerství
   - potvrzení o oprávněnosti pobytu cizince na území ČR (vydává Policie ČR – odd. cizinecké policie; tento doklad nesmí být k datu uzavření manželství/partnerství starší 7 dnů; tento doklad nepředkládá snoubenec – cizinec, který je občanem členského státu Evropské unie, anebo občanem jiného smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru)

Doklady vydané orgány cizích států mají důkazní moc veřejných listin v České republice, pokud jsou opatřeny předepsanými ověřeními a úředním překladem do českého jazyka (ust. § 57 zákona o matrikách).
Tzn.: příslušné cizozemské listiny ověří vyšší orgány příslušného státu a následně jsou superlegalizovány Českým zastupitelským úřadem v tom určitém státě. Pokud doklady vydává zastupitelský úřad cizího státu v České republice, musí být tyto doklady ověřeny Ministerstvem zahraničních věcí ČR v Praze. U některých států je podle mezinárodní úmluvy možné nahradit superlegalizaci dokladů ověřovací doložkou, tzv. „APOSTILLE“. Toto ověření není nutné v případech, kdy byl doklad vydán ve státě, se kterým ČR uzavřela smlouvu o právní pomoci ve věcech občanských a rodinných, případně pokud se jedná o stát v rámci Evropské unie.
Všechny předkládané cizozemské listiny musí být nejen opatřeny příslušnými ověřeními (viz výše), ale musí být též přeloženy úředním překladem **do českého jazyka soudním překladatelem**, který je jmenovaný dekretem příslušného českého soudu v souladu se zákonem č. 36/1967 Sb. o znalcích a tlumočnících. Pokud budou doklady přeloženy do českého jazyka v cizině, bude nutné zajistit ověření dokladů naším zastupitelským úřadem ve státě, ve kterém bude překlad pořízen.

Zajištění obřadu:
Ke svatebnímu obřadu v obřadní místnosti zajišťuje OÚ Hovorany hudbu, květinovou výzdobu a případný přípitek.

Přípravu, výzdobu, hudbu a případný přípitek pro svatební obřad na kterémkoli jiném vhodném místě v našem správním obvodu si zajišťují snoubenci sami, dle vlastních představ. Je potřeba zajistit menší stůl pro obřad, na kterém budou po celou dobu obřadu prstýnky, příp. přípitek a který bude sloužit také k podpisu Protokolu o uzavření manželství/partnerství.

Fotografa a kameramana si snoubenci zajišťují v obou případech sami.

V případě, že snoubenec – cizinec nerozumí mluvenému a psanému slovu v českém jazyce, je nezbytné, aby se svatebního obřadu účastnil soudní tlumočník. Soudního tlumočníka si snoubenci zajišťují na své vlastní náklady. Nejde-li o tlumočníka jmenovaného ministrem spravedlnosti, nebo předsedou krajského soudu, musí tlumočník složit slib do rukou matrikářky, a to ve znění slibu podle zvláštního právního předpisu. Pouze v případě, že cizinec dokonale ovládá český jazyk slovem i písmem a učiní o tomto osobně před matrikářkou písemné prohlášení, nemusí být svatební obřad tlumočen.

Úkony před zahájením obřadu:
Snoubenci a oba svědci se ve svatební den dostaví na místo obřadu nejpozději 10 minut před domluveným zahájením obřadu, předloží své platné doklady totožnosti a případně předají matrikářce prstýnky.
Svědkem může být osoba starší 18 let, způsobilá k právním úkonům, může jím být i cizí státní příslušník.

Poplatky za svatební obřady:
Svatební obřad v obřadní místnosti OÚ Hovorany je bez poplatku.
Svatební obřad mimo schválené termíny, stanovenou dobu a místo, nebo v uvedené termíny a dobu, ale na kterémkoli vhodném místě v našem správním obvodu podléhá správnímu poplatku ve výši 3 000 Kč.
Pokud je jeden ze snoubenců bez trvalého pobytu v ČR, správní poplatek činí 3 000 Kč.
Pokud jsou oba snoubenci bez trvalého pobytu v ČR, správní poplatek činí 5 000 Kč.
Poplatky jsou splatné do pokladny obce v den osobní schůzky snoubenců s matrikářkou, a to buď v hotovosti nebo kartou.

Oddací list:
Po uzavření manželství/partnerství je matrikou vystaven oddací list, který si oba novomanželé/partneři po předchozí domluvě vyzvednou osobně (nutno mít u sebe OP), nebo je oddací list zaslán na uvedenou adresu jednoho z novomanželů/partnerů.

Potvrzení pro zaměstnavatele:
Potvrzení o uzavření manželství/partnerství pro zaměstnavatele za účelem proplacení volna na den svatby matriční úřady nevydávají. Místo tohoto potvrzení lze zaměstnavateli předložit k nahlédnutí oddací list.

CÍRKEVNÍ OBŘADY

Pro uzavření církevního sňatku v rámci matričního správního obvodu Hovorany je potřeba oddávající církvi doložit Osvědčení pro uzavření sňatku. Toto Osvědčení vydává na žádost OÚ Hovorany snoubencům, kteří splní všechny požadavky dané platným právním předpisem.
Snoubenci si telefonicky, e-mailem nebo osobně na matrice OÚ Hovorany dohodnou termín pro osobní schůzku, která by měla proběhnout nejpozději měsíc před termínem církevního sňatku.
Na předem dohodnuté osobní schůzce se vyžaduje přítomnost obou snoubenců. Vyplňuje se zde Žádost o vydání osvědčení pro uzavření sňatku, Dotazník k uzavření manželství/partnerství, příp. další žádosti a současně se předkládají potřebné doklady (stejné jako při vyřizování civilního sňatku – viz výše). Tato schůzka trvá přibližně 1 hodinu.

Vydání Osvědčení pro uzavření sňatku podléhá od 1. 1. 2024 správnímu poplatku ve výši 500 Kč, který je splatný do pokladny obce v den osobní schůzky snoubenců s matrikářkou, a to buď v hotovosti nebo kartou.

Osvědčení pro uzavření sňatku je platné po dobu 6 měsíců ode dne vydání ke dni sňatku.

Termíny a ostatní organizační záležitosti týkající se uzavření církevního sňatku si snoubenci řeší osobně s příslušným církevním oddávajícím.

Oddací list:
Stejně jako u civilního sňatku je i po uzavření manželství/partnerství před církví matrikou vystaven oddací list, který si oba novomanželé/partneři po předchozí domluvě vyzvednou osobně (nutno mít u sebe OP), nebo je oddací list zaslán na uvedenou adresu jednoho z novomanželů/partnerů.

Potvrzení pro zaměstnavatele:
Potvrzení o uzavření manželství/partnerství pro zaměstnavatele za účelem proplacení volna na den svatby matriční úřady nevydávají. Místo tohoto potvrzení lze zaměstnavateli předložit k nahlédnutí oddací list.

V Hovoranech dne 01. 09. 2025